

РОЗЕТКА ДЛЯ РЕЛЕ ML

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Розетка для реле ML товарного знака ONI (далее – розетка) предназначена для крепления реле на стандартную DIN-рейку (Т-образную направляющую ТН 35 ГОСТ IEC 60715) и подключения проводников посредством винтовых или пружинных клемм.

Розетка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011.

Структура условного обозначения артикула изделия:

1		2	3	4		5		6		7		8	9		10	11	12
IMR	–	4	7	0	–	ML	–	2	–	SOC	–	0	000	–	0	G	V

№ поля	Описание	Возможные варианты
1	Группа оборудования	IMR – промежуточное реле
2	Сфера применения	4 – общепромышленное применение
3	Функциональный сегмент	7 – расширенный
4	Модификация	0
5	Принадлежность к типу реле	ML – миниатюрное низкопрофильное
6	Количество групп контактов	2
7	Наименование оборудования	SOC – розетка для реле
8	Род тока	0 – отсутствует
9	Напряжение питания	000 – отсутствует
10	Материал контактов	0 – отсутствует
11	Исполнение	G – 2х-ярусная (базовая); L – 3х-ярусная (логическая)
12	Вид клемм	V – винтовые клеммы; P – пружинные клеммы

Технические данные

Основные технические данные розетки приведены в таблице 1.

Совместимость реле с розетками и аксессуарами представлена в таблице 2.

Габаритные и установочные размеры розетки представлены на рисунке 1.

Схемы электрические розетки представлены на рисунке 2.

Комплектность

В комплект поставки на групповую упаковку входит:

– розетка – 10 (20 для IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP) шт.;

– паспорт – 1 экз.

Меры безопасности

Все работы по монтажу и техническому обслуживанию розетки должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Правила монтажа и эксплуатации

Монтаж, подключение и пуск в эксплуатацию изделия должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

ВНИМАНИЕ

Перед подключением, а также при техническом обслуживании розетки необходимо убедиться в отсутствии на клеммах напряжения.

Розетка не предназначена для эксплуатации во взрывоопасной среде.

Розетка не требует специального обслуживания в процессе эксплуатации.

По истечении срока службы розетка подлежит утилизации.

При выходе из строя розетка подлежит утилизации.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование розетки производится любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение упакованной розетки от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги при температуре от минус 40 °С до плюс 70 °С.

Хранение розетки осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 70 °С и относительной влажности от 30 % до 70 %. При хранении не допускается конденсация влаги и обледенение.

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки бытовой электронной техники.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы розетки – 7 лет.

Гарантийный срок эксплуатации розетки – 3 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Претензии по розетке с повреждениями корпуса и следами вскрытия не принимаются.

EN

Basic product data

ML relay socket ONI trademark (hereinafter referred to as the socket) is designed for mounting the relay on a standard DIN rail (T-rail TH 35 IEC 60715) and connecting the conductors by means of screw-type or spring-type terminals.

Legend of a product item:

1		2	3	4		5		6		7		8	9		10	11	12
IMR	–	4	7	0	–	ML	–	2	–	SOC	–	0	000	–	0	G	V

Field №	Description	Possible variations
1	Equipment group	IMR – auxiliary relay
2	Scope of application	4 – common industrial application
3	Functional segment	7 – advanced
4	Modification	0
5	Affiliation to relay type	ML – miniature low profile
6	Number of contact groups	2
7	Equipment denomination	SOC – relay socket
8	Kind of current	0 – there is not
9	Power supply voltage	000 – there is not
10	Contact material	0 – there is not
11	Design	G – 2-level (basic); L – 3-level (logic)
12	Terminal type	V – screw-type terminals; P – spring-type terminals

Technical data

The main technical data of the socket are given in the table 1.

The compatibility of the relay with sockets and accessories is shown in table 2.

Overall and mounting dimensions of the socket are presented in the figure 1.

Electrical diagrams of the socket are presented in the figure 2.

Completeness of set

The scope of delivery for a group package includes:

- socket – 10 (20 for IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP) pcs.;
- passport – 1 copy.

Safety measures

Installation and maintenance of the socket should be performed in de-energized state by specially trained personnel in compliance with the requirements of reference documentation in the field of electrical engineering.

Installation and operation rules

Installation, connection and commissioning of the product should only be carried out by qualified electrical personnel.

ATTENTION

Before connection and during maintenance of the socket, make sure that there is no supply voltage at the terminals.

The socket is not intended for use in explosive environment.

The socket does not require special maintenance during operation.

At the end of the service life, the socket should be disposed of.

When the socket fails, it is subject to disposal.

Transportation, storage and disposal

The socket is transported by any kind of covered transport in the manufacturer's package ensuring protection of the packed socket from mechanical damage, dirt and moisture ingress at the temperature from minus 40 °C to plus 70 °C.

The socket is stored in the manufacturer's package in naturally ventilated rooms at ambient temperature from minus 40 °C to plus 70 °C and relative humidity from 30 % to 70 %. Condensation of moisture and icing is not allowed during storage.

The product is not subject to disposal as domestic waste. For disposal, hand over to a specialized recycling company for household electronic equipment.

Service life and manufacturer's warranties

Service life of the socket – 7 years.

The warranty period of the socket's operation – 3 years from the date of sale provided that the consumer complies with the rules of installation, operation, transportation and storage.

Claims for the socket with damage of the case and traces of tampering are not accepted.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

ONI тауар белгісінің ML релесіне арналған розетка (бұдан әрі – розетка) релені стандартты DIN-тақтайшаға (TH 35 IEC 60715 MEMCT T-тәріздес бағыттағышы) бекітуге және сымдарды бұрама немесе серіппелі клеммалар арқылы жалғауға арналған.

Розетка КО 004/2011 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Бұйым артикулының шартты таңбаланымының құрылымы:

1		2	3	4		5		6		7		8	9		10	11	12
IMR	–	4	7	0	–	ML	–	2	–	SOC	–	0	000	–	0	G	V

Жиек №	Сипаттамасы	Ықтимал нұсқалары
1	Жабдықтар тобы	IMR – аралық реле
2	Қолдану аясы	4 – жалпы өнеркәсіптік қолданыс
3	Функционалдық сегмент	7 – кеңейтілген
4	Түрленімі	0
5	Реленің түріне тиістілігі	ML – миниатюралық төмен профилді

Жиек №	Сипаттамасы	Ықтимал нұсқалары
6	Түйіспелер топтарының саны	2
7	Жабдық тың атауы	SOC – реленің розеткасы
8	Токтың түрі	0 – жоқ
9	Қоректендіру кернеуі	000 – жоқ
10	Түйіспелер материалы	0 – жоқ
11	Орыдалым	G – 2 қабатты (базалық); L – 3 қабатты (логикалық)
12	Клеммалардың түрі	V – бұрама клеммалар; P – серіппелі клеммалар

Техникалық деректер

Розетканың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Реленің розеткалармен және керек-жарақтармен үйлесімділігі 2 кестеде ұсынылған.

Розетканың габариттік және орнату өлшемдері 1 суретте ұсынылған.

Розетканың электрлік схемалары 2 суретте ұсынылған.

Жиынтықтылығы

Жеткізілім жиынтығына топтық қаптамаға мыналар кіреді:

– розетка – 10 дн.;

– паспорт – 1 дн.

Қауіпсіздік шаралары

Розетканы монтаждаудың және қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын арнайы оқытылған персонал электр техникасы саласындағы нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарын сақтай отырып, токтан ажыратылған күйде жүргізуі тиіс.

Монтаждау және пайдалану қағидалары

Бұйымды тек білікті электр техникалық персонал монтаждауы, жалғауы және іске қосуы тиіс.

НАЗАР АУДАРЫНЫЗ

Розетканы жалғау алдында, сондай-ақ оған техникалық қызмет көрсеткенде клеммаларда кернеудің жоқтығына көз жеткізу керек.

Розетка жарылыс қауіпті ортада пайдалануға арналмаған.

Розетка пайдалану барысында арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Қызмет мерзімі өткеннен кейін розетка кәдеге жаратылуы тиіс.

Істен шыққан кезде розетка кәдеге жаратылуы тиіс.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Розетканы буып-түйілген розетканы механикалық зақымданулардан, былғанудан және ылғал тиюден сақтауды қамтамасыз ететін дайындаушының қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен минус 40 °C-ден плюс 70 °C-ге дейінгі температурада тасымалдауға болады.

Розетка дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда айналадағы ауаның минус 40 °C-ден плюс 70 °C-ге дейінгі температурасында және 30 %-дан 70 %-ға дейінгі салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақталады. Сақтау кезінде ылғалдың конденсациялануына және мұздануға жол берілмейді.

Бұйым тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратылмайды. Кәдеге жарату үшін тұрмыстық электрондық техниканы қайта өңдеу үшін мамандандырылған кәсіпорынға тапсырылсын.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Розетканың қызмет мерзімі – 7 жыл.

Розетканың кепілді пайдалану мерзімі – тұтынушы монтаждау, пайдалану, тасымалдау және сақтау қағидаларын сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 3 жыл.

Корпусы зақымдалған және ашылу іздері бар розетка бойынша арыз-шағымдар қабылданбайды.

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для розетки / Value for the socket / Значение для розетки / Розетка үшін мәні		
	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0GV	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LV	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP
Номинальное напряжение цепи управления / Rated control circuit voltage/ Басқару тізберінің номиналды кернеуі, Ус, V	250		
Количество контактных групп / Number of contact groups / Количество контактных групп / Түйіспелі топтар саны	2		
Номинальное напряжение контактных групп / Rated voltage of contact groups / Байланыс топтарының номиналды кернеуі, V	250		
Номинальный ток контактных групп / Rated current of contact groups / Түйіспе топтарының номиналды тогы, А	10		
Сечение подключаемого проводника / Cross-section of the connected conductor / Жалғанатын сымның қимасы, мм ²	От 0,5 до 2,5 / From 0.5 to 2.5 / 0,5-тен 2,5-ке дейін		
Максимальное сечение провода, присоединяемого к зажиму / Maximum cross-section of wire to be connected to the terminal / Қысқышқа жалғанатын сымның максималды қимасы, мм ²	Одножильный 1×2,5 или 2×1,5; многожильный с наконечником 1×2,5 / Solid 1×2.5 or 2×1.5; stranded with lug 1×2.5 / Бір тарамды 1×2,5 не 2×1,5; Ұштықпен бірге көптарамды 1×2,5	Одножильный 1×2,5 или 2×1,5; многожильный с наконечником 1×1,5 / Solid 1×2.5 or 2×1.5; stranded with lug 1×1.5 / Бір тарамды 1×2,5 не 2×1,5; Ұштықпен бірге көптарамды 1×1,5	

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы		Значение для розетки / Value for the socket / Значение для розетки / Розетка үшін мәні		
		IMR-470-ML-2-SOC-0000-0GV	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LV	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP
Момент затяжки винтов контактных зажимов / Tightening torque of screws of terminals / Момент затыжки винтов контактных зажимов / Түйіспелі қысқыштардың бұрамаларын тарту моменті, N·m		0,6		—
Категория перенапряжения / Overvoltage category / Асқын кернеу санаты		III		
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Protection degree according to IEC 60529 / 14254 (IEC 60529) МЕМСТ бойынша қорғаныш дәрежесі		IP20		
Масса / Mass / Салмағы, g		≤ 54	≤ 61	≤ 41
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы		Неремонтопригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамсыз		
Условия эксплуатации / Operating conditions / Пайдалану шарттары	Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы, °C	От минус 40 до плюс 70 / From minus 40 to plus 70 / Минус 40-тан плюс 70-ке дейін		
	Высота над уровнем моря / Altitude above sea level / Теңіз деңгейінен биіктік, m	≤ 2 000		
	Относительная влажность воздуха / Relative air humidity / Ауаның салыстырмалы ылғалдылығы, %	От 5 до 95 / From 5 to 95 / 5-тен 95-ке дейін		
	Степень загрязнения окружающей среды по IEC 60664-1 / Degree of environmental pollution according to IEC 60664-1 / IEC 60664-1 бойынша қоршаған ортаның ластану дәрежесі	2		
	Рабочее положение / Operating position / Жұмыс күйі	Любое / Any / Кез келген		

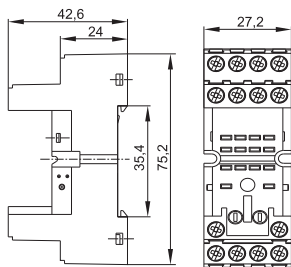
Таблица / Table / Кесте 2

Реле / Relay	Розетка для реле / Socket for relay / Реленің розеткас	Модуль защиты / Protection module / Қорғаныш модулі *	Фиксатор для реле / Relay retainer / Қорғаныш модулі	Площадка маркировочная для розетки / Marking plate for socket / Розетканың таңбалағыш алаңы
IMR-470-ML-1-REL-A220-N00; IMR-470-ML-1-REL-D024-N00; IMR-470-ML-2-REL-A220-N00; IMR-470-ML-2-REL-D024-N00	IMR-470-ML-2-SOC-0000-0GV; IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LV; IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP	+	IMR-470-ML-0-FIX-0000-00P	IMR-470-ML-0-PLA-0000-000

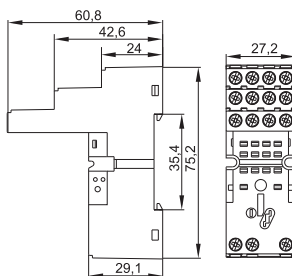
* Артикулы модулей защиты / Protection module items / Қорғаныш модульдерінің артикулі:

IMR-470-MU-0-PRO-D024-LD1; IMR-470-MU-0-PRO-D024-LD2; IMR-470-MU-0-PRO-D250-0D1;
IMR-470-MU-0-PRO-D250-0D2; IMR-470-MU-0-PRO-U024-00V; IMR-470-MU-0-PRO-U024-0LV;
IMR-470-MU-0-PRO-U024-0RC; IMR-470-MU-0-PRO-U240-00V; IMR-470-MU-0-PRO-U240-0LV;
IMR-470-MU-0-PRO-U240-0RC.

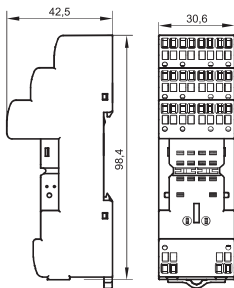
Примечание – Информация для всех типов розеток и аксессуаров размещена на сайте: oni-system.com. / Note – Information for all socket types and accessories is available at: oni-system.com / Ескертпе – Розеткалар мен керек-жарақтардың барлық типтері туралы ақпарат oni-system.com сайтында орналасқан.



a) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0GV

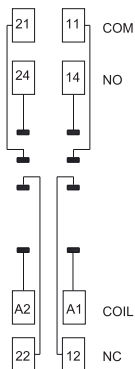


б) / b) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LV

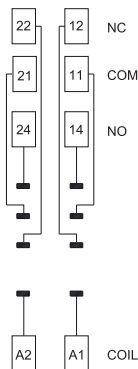


в) / c) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP

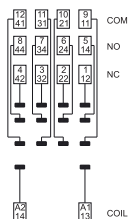
Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры розетки / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of the socket / 1 сурет – Розетканың габариттік және орнату өлшемдері



а) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0GV



б) / b) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LV



в) / с) IMR-470-ML-2-SOC-0000-0LP

Рисунок 2 – Схемы электрические розетки / Figure 2 – Electrical diagrams of the socket /
2 сурет – Розетканың электрлі схемасы